



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOĆ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOĆI

WWW.SI-HR.EU

Na temelju Uredbe Vijeća (EZ-a) **br. 1085/2006** od 17. srpnja 2006. kojom se uspostavlja Instrument pretpristupne pomoći (IPA), Uredbe Komisije (EZ-a) **br. 718/2007** od 12. lipnja 2007. i njezinih izmjena i dopuna u Uredbi Komisije (EZ-a) **br. 80/2010** od 28. siječnja 2010. o provedbi Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 1085/2007 kojom se uspostavlja IPA Operativni program Slovenija – Hrvatska 2007.-2013., te Ukazom o provedbi postupaka za korištenje sredstava ETS-a i IPA-e u Republici Sloveniji u programskom razdoblju 2007.-2013. (Službeni list RS br. 110/2007), Upravljačko tijelo ovim objavljuje

2. poziv na dostavu prijedloga projekata u okviru IPA operativnog programa Slovenija-Hrvatska 2007.-2013.

Broj: 4300-123/2010

1. Upravljačko tijelo

Ured Vlade Republike Slovenije za lokalnu samoupravu i regionalnu politiku, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana, kojega zastupa Odjel Europske teritorijalne suradnje, djeluje kao Upravljačko tijelo.

Upravljačko tijelo je tijelo s kojim se ugovaraju IPA sredstva .

2. Poziv na dostavu prijedloga projekata

Poziv na dostavu prijedloga projekata objavljuje Upravljačko tijelo i vrijedi za prihvatljive kandidate iz Hrvatske i Slovenije.

Natječajna dokumentacija koja se sastoji od Priručnika za provedbu projekata (PPP), prijavnog obrasca i njegovih priloga, primjerka IPA ugovora o sufinanciranju, primjerka Sporazuma o partnerstvu, te IPA operativnog programa Slovenija-Hrvatska 2007.-2013., dostupna je na web stranici <http://www.si-hr.eu>.

3. Predmet Poziva na dostavu prijedloga projekata

Predmet ovog poziva na dostavu prijedloga projekata je sufinanciranje operacija koje doprinose učinkovitosti **cjelokupnih ciljeva programa**:

Stvoriti dinamično prekogranično područje sa intenzivnim interakcijama razvojnih aktera i zainteresiranih strana s obje strane granice prema zajednički utvrđenim ciljevima.





REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



WWW.SI-HR.EU

Predmet ovog poziva na dostavu prijedloga projekata je sufinansiranje operacija iz IPA sredstava koji odgovaraju sljedećim mjerama unutar 1. i 2. prioriteta IPA operativnog programa Slovenija-Hrvatska 2007.-2013.

Prioritet 1: Gospodarski i društveni razvoj

- Mjere:
 - Turizam i ruralni razvoj
 - Razvoj poduzetništva
 - Društvena integracija

Prioritet 2: Održivo upravljanje prirodnim resursima

- Mjere:
 - Zaštita okoliša
 - Očuvanje zaštićenih područja, ekološki značajnih područja i kulturne baštine

Za detaljne informacije o opisima mjera, njihovim ciljevima i glavnim aktivnostima u okviru svakog pojedinog prioriteta pogledajte poglavlje 6. Operativnog programa. Kako biste svoj projekt uskladili s programom nužno je da pročitate i u obzir uzmete opise u okviru svakog prioriteta i odgovarajuće mjere.

Svaki prijedlog projekta može se odnositi samo na **jedan** od gore navedenih prioriteta. Aktivnosti moraju ukazivati na prekogranični utjecaj na prihvatljivom području ovog programa.

Projektni partneri moraju ispuniti najmanje jedan od kriterija prekogranične suradnje: zajednički razvoj, zajednička provedba, zajedničko zapošljavanje i zajedničko financiranje.

4. Raspoloživa sredstva, udio sufinansiranja i veličina projekta

Za sufinansiranje operacija u okviru ovog poziva na dostavu prijedloga projekata iz IPA fonda biti će raspoloživ iznos od 11.900.115,00 eura.





Sredstva su dalje dijele prema prioritetima i indikativno prema mjerama kako slijedi:

Prioriteti	IPA sredstva Zajednice
1. Ekonomski i društveni razvoj	6.611.175
▪ Turizam i ruralni razvoj	20%
▪ Razvoj poduzetništva	60%
▪ Društvena integracija	20%
2. Održivo upravljanje prirodnim resursima	5.288.940
• Zaštita okoliša	55%
▪ Očuvanje zaštićenih područja, ekološki značajnih područja i kulturne baštine	45%
Ukupno	11.900.115

Zajednički odbor za praćenje zadržava pravo da alocira IPA sredstva iz jedne mjere u drugu unutar istog prioriteta ako prijave unutar jedne mjere budu dokazano bolje kvalitete i veće važnosti za postizanje programskih ciljeva i pokazatelja.

Samo prihvatljivi troškovi mogu biti sufinancirani iz programa, pri čemu sufinanciranje Zajednice iz IPA fonda može iznositi najviše 85,00% javnih sredstava. Svaki slovenski partner mora osigurati sufinanciranje od najmanje 5,00% vlastitog doprinosa, dok svaki hrvatski partner mora osigurati sufinanciranje od najmanje 15,00% iz javnih sredstava.

Projekti prihvatljivi za sudjelovanje u programu su oni čiji ukupni zahtijevani iznos IPA sredstava iznosi od 75.000,00 EUR do 1.000.000,00 EUR za 1. prioritet (Ekonomski i društveni razvoj) te od 75.000,00 EUR do 1.500.000,00 EUR za 2. prioritet (Održivo upravljanje prirodnim resursima).





5. Programsko područje

Programsko područje prekogranične suradnje Operativnog programa Slovenija-Hrvatska 2007.-2013. uključuje sljedeće teritorijalne jedinice razine NUTS 3:

- u Republici Sloveniji: Pomurska, Podravska, Savinjska, Spodnjeposavska, Jugovzhodna Slovenija, Notranjsko-kraška, Obalno-kraška, te Osrednjeslovenska (20%) regija.
- u Republici Hrvatskoj: Međimurska, Varaždinska, Krapinsko-zagorska, Zagrebačka, Karlovačka, Primorsko-goranska, te Istarska županija i Grad Zagreb (20%).

6. Prihvatljivi kandidati i partneri

Korisnici obaju prioriteta moraju:

1. biti **neprofitne pravne osobe osnovane u skladu s javnim ili privatnim pravom u svrhu javnog i općeg interesa**, a koje pripadaju u jednu od sljedećih skupina:

- Tijela regionalne i lokalne samouprave;
- Javna tijela, te s njima izjednačena tijela kao što su fondovi, ustanove ili agencije osnovane od strane države ili općine, ustanove za istraživanje i razvoj, ustanove za obrazovanje i osposobljavanje, ustanove zdravstvene zaštite, institucije za zaštitu prirodne i kulturne baštine, lokalne i regionalne agencije za razvoj itd.;
- Nevladine organizacije poput udruženja, zaklada;
- Trgovačke, poljoprivredne, obrtničke i industrijske komore, te klasteri registrirani kao neprofitne pravne osobe;
- Pravna tijela utemeljena privatnim pravom s neprofitnim statusom i svrhom djelovanja kao što su društva, lokalne i regionalne razvojne agencije registrirane kao tvrtke, lokalne turističke organizacije, organizacije za obrazovanje, privatne ustanove itd.

2. Minimalni je uvjet imati **najmanje jednog projektnog partnera iz Slovenije i jednog iz Hrvatske**. Maksimalni broj partnera nije ograničen.

3. Sjedišta ili regionalne/lokalne podružnice partnera moraju biti registrirane u prihvatljivom programskom području i u njemu djelovati. Međutim, moguća je i iznimka u slučajevima u kojima odstupanje proizlazi iz različitih organizacijskih struktura partnera. Situacija u kojoj sjedišta partnera **nisu smještena u prihvatljivom programskom području** može se riješiti na sljedeće načine:





a. u slučaju da sjedišta nacionalnih/regionalnih organizacija nisu registrirana u prihvatljivom području, a lokalna podružnica **je pravna osoba**, tada lokalna podružnica mora biti potencijalni projektni partner i u slučaju sklapanja ugovora ona je krajnji korisnik.

b. u slučaju da sjedišta nacionalnih/regionalnih organizacija nisu registrirana u prihvatljivom području a njezina lokalna podružnica **nije pravna osoba**, tada nacionalna/regionalna organizacija mora biti potencijalni projektni partner. U tom slučaju organizacija dokazuje svoju jasnu ulogu u graničnom području u sljedećem:

- mora biti dokazano da jedinica lokalne organizacije najmanje jednu godinu djeluje na prihvatljivom području;
- voditelj ureda podružnice mora biti ovlaštenu predstavnik pravne osobe da bi djelovao vezano uz provedbu relevantnog dijela projekta, i
- projektne aktivnosti moraju se provoditi na programski prihvatljivom području i moraju imati prekogranični karakter s lokalnim osobljem uključenim u upravljanje projektom.

4. Mora imati pravni, financijski i operativni kapacitet za sudjelovanje u programu.

7. Prihvatljivo razdoblje sufinansiranja

Najraniji mogući početak projekta je dan odluke Zajedničkog odbora za praćenje.

Završetak projekta je datum kad je izvršeno posljednje plaćanje od strane projektnih partnera. U svakom slučaju svi projekti trebaju završiti najkasnije do 31. ožujka 2013. godine.

8. Trajanje

Projekti prihvatljivi za sudjelovanje u programu su oni čije je trajanje do 27 mjeseci provedbe projekta.

9. Prihvatljivi troškovi

- 1) Troškovi osoblja;
- 2) Troškovi vanjskih usluga;
- 3) Troškovi ulaganja;
- 4) Administrativni troškovi;





REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOĆ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOĆI

WWW.SI-HR.EU

Detaljan opis prihvatljivih troškova uključen je u Praktični priručnik za provedbu u poglavlju 4.1.

Troškovi se mogu smatrati prihvatljivima najranije od datuma donošenja odluke o odobrenju projekta od strane Zajedničkog odbora za praćenje. Početak razdoblja prihvatljivih troškova može se također odrediti na kasniji datum ako tako zahtijeva nacionalno ili europsko zakonodavstvo.

10. Podrška razvoju projekta:

Tijekom trajanja poziva na dostavu prijedloga projekata pitanja se mogu slati elektronskom poštom na sljedeće adrese:

Skupni tehnički sekretariat Slovenija-Hrvaška 2007-2013

Služba Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko

Sektor za evropsko teritorialno sodelovanje

Adresa: Kotnikova 28, SI-1000 Ljubljana

Osoba za kontakt: mag. Gordana Stanišić (informacije na slovenskom jeziku)

e-mail: its-si-hr.svlr@gov.si

ili na telefon +386 1 478 3735 (utorak, srijeda i četvrtak od 9:00 do 12:00 sati)

Info točka

Ministarstvo regionalnog razvoja, šumarstva i vodnog gospodarstva

Adresa: Vlaška 108, HR-10000 Zagreb

Osoba za kontakt: Viktorija Rončević (informacije na hrvatskom jeziku)

e-mail: viktorija.roncevic@mrrsvg.hr

ili na telefon +385 1 6391 991 (utorak, srijeda i četvrtak od 9:00 do 12:00 sati)

Zajedničko tehničko tajništvo i Info točka pružit će podršku potencijalnim kandidatima pružajući im informacije koje se odnose na program, te tehničku podršku u pripremi prijave.

Na internetskoj stranici programa www.si-hr.eu provjerite datume planiranih informativnih radionica i često postavljana pitanja, ili kontaktirajte izravno ZTT-u ili Info točku.

11. Podnošenje prijave

Svaki vodeći partner može podnijeti nekoliko prijave. Prijave se mogu podnijeti u bilo koje doba između datuma otvaranja i datuma zatvaranja poziva na dostavu prijedloga projekata.





REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



WWW.SI-HR.EU

Nat

ječajna dokumentacija je dostupna na web stranici: www.si-hr.eu

Krajnji rok zaprimanja prijave u okviru ovog poziva je **30.6.2010. godine do 15.30 sati na sljedećoj adresi.**

Skupni tehnički sekretariat Slovenija-Hrvaška 2007-2013

Služba Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko
Sektor za evropsko teritorialno sodelovanje

Kotnikova 28
SI-1000 Ljubljana

Prijave se mogu predati samo na navedenu adresu.

Prijavu mora biti predana u papirnatom i elektronskom obliku.

12. Otvaranje prijava

Otvaranje prijava nije javno.

Omotnica je zapečaćena i propisno označena te uključuje:

- Adresu na koju se podnosi prijava
- Puno ime i adresu vodećeg partnera
- Broj poziva na dostavu prijedloga projekata: 4300-123/2010
- Akronim prijedloga projekta
- Tekst: »**Ne otvarati – 2. Poziv na dostavu prijedloga projekata za OP SI-HR 2007.-2013.**«.

Da bi prijave bile prihvaćene moraju na vrijeme stići na navedenu adresu, a omotnice moraju biti označene tako da je vidljivo na koji se poziv na dostavu prijedloga projekata odnose.

13. Odabir projekta:

Postupak odabira projekta obavlja se u dvije faze:

13.1 Administrativna provjera i provjera prihvatljivosti

Nakon upisa zaprimljenih prijava projekata ZTT će izvršiti administrativnu provjeru i provjeru prihvatljivosti.





Prijava je potpuna ako je podnesen/a:

1. jedna originalna papirnata verzija ispunjenog prijavnog obrasca (svi odjeljci dijela A i dijela B, te prilozi). Popratni dokumenti mogu biti kopije ukoliko one odgovaraju izvornicima. Trebaju biti priloženi svi popratni dokumenti koji se traže sukladno Popisu popratnih dokumenata.
2. jedna elektronska verzija ispunjenog prijavnog obrasca (svi odjeljci dijela A i dijela B, te prilozi) na CD-u ili memorijskom (USB) priključku.

Elektronska verzija mora sadržavati sve dokumente (prijavni obrazac uključujući Prilog II i skeniran, potpisan i pečatom ovjeren¹ Prilog I, Prilog III² i Odjeljak 5 prijavnog obrasca – dio A).

Elektronska verzija prijavnog obrasca mora biti istovjetna tiskanom primjerku.

U slučaju nedostatka potrebnih dokumenata ili potrebe za pojašnjenjima kontaktirat će se vodeći partner.

13.2 Odbijanje prijave

Prijava se neće otvoriti, te će biti automatski odbijena ako zahtjevi navedeni u točkama 11. i 12. nisu ispunjeni:

1. Prijava u papirnatom obliku nije stigla na vrijeme, i
2. Omotnica nije odgovarajuće označena sukladno s točkom 12.

Prijava će biti odbijena bez traženja dokumenata koji nedostaju ako:

1. Prijavni je obrazac ispisan rukom umjesto da je bio natipkan.
2. Nije podnesena na zahtijevanim jezicima (osim Priloga II prijavnog obrasca),
3. Prijava nije stigla u zahtijevanom obliku (1 originalna papirnata verzija, 1 elektronska verzija).

¹ Ako pečat postoji

² Ako je primjenjivo



Prijava će biti odbijena i iz sljedećih razloga:

1. Prijava ne zadovoljava kriterije za otvaranje i prihvatljivost, ili administrativne kriterije.
2. Odgovor na traženje dokumenata koji nedostaju ili na zahtev za pojašnjenjima nije stigao unutar roka navedenog u zahtjevu ili poslani materijali/odgovori nisu bili potpuni ili odgovarajući.
3. Rezultat koji je prijava ostvarila na rang listi nije dovoljan za dobivanje raspoloživih IPA sredstava.
4. U slučaju da više nije bilo raspoloživih IPA sredstava.

Prijave trebaju ispuniti sve uvjete administrativne provjere, kao i provjere prihvatljivosti. Neprihvatljivi troškovi nemaju utjecaj na prihvatljivost prijave u cjelini. Neprihvatljivi troškovi neće biti sufinancirani.

U slučaju podataka/popratne dokumentacije koja nedostaje ili potrebnih pojašnjenja, Upravljačko tijelo/ZTT može pozvati kandidate da dopune ili dostave dokumentaciju koja nedostaje ili pojašnjenja pojedinih dijelova prijave u roku od 10 kalendarskih dana. Ukoliko odgovor ne bude podnesen u tom vremenu prijava će biti odbijena. **Odbijene prijave neće se vratiti kandidatima, kao ni prijave preporučene za sufinanciranje.**

Molimo, obratite pozornost na to da u slučaju da neki odjeljak prijavnog obrasca nije ispunjen prijava neće biti automatski odbijena. Ukoliko neki dijelovi nedostaju, a nisu od presudnog značenja za provedbu projekta, projekt će ostvariti niži rezultat za značajku koja nedostaje.

Prijave koje ispune uvjete administrativne provjere i provjere prihvatljivosti prijeći će na ocjenu kvalitete.

13.3. Ocjena kvalitete

Projekt koji prođe provjere administrativne usklađenosti i prihvatljivosti nadalje će ocijeniti ocjenjivači uz upotrebu kriterija predstavljenih u poglavlju 5.3 Priručnika o provedbi projekata.

Samo prijave koje dobiju najmanje 80 bodova na ocjeni kvalitete mogu biti sufinancirane u okviru 2. poziva na dostavu prijedloga projekata.

14. Odobrenje projekta

Krajnju odluku o projektu donosi ZOP Operativnog programa Slovenija-Hrvatska 2007.-2013.

ZOP formalno odlučuje o odobrenju ili odbijanju projekata, te o IPA doprinosu.

15. Obavješćavanje o odabiru projekta

Na temelju odluke ZOP-a, Upravljačko tijelo će obavijestiti vodećeg partnera o odobrenju/odbijanju prijave službenim pismom u roku od 30 dana od dana donošenja odluke ZOP-a.

Za odobrene projekte daljnje obavijesti o sljedećim koracima za ugovaranje bit će osigurani u gore navedenom pismu.

16. Izmjene i dopune poziva na dostavu prijedloga projekata

Ukoliko bi poziv na dostavu prijedloga projekata i njegovu natječajnu dokumentaciju trebalo izmijeniti i dopuniti prije dana zatvaranja poziva na dostavu prijedloga projekata ispravak će biti objavljen na sljedećoj web stranici: www.si-hr.eu

U Službenom listu Republike Slovenije bit će objavljene samo izmjene i dopune poziva na dostavu prijedloga projekata.

Kandidati su obvezni poštovati eventualne izmjene i dopune poziva na dostavu prijedloga projekata i njegove natječajne dokumentacije na način kako je gore opisano.

17. Jezik

Poziv na dostavu prijedloga projekata i natječajna dokumentacija objavljeni su na slovenskom i hrvatskom jeziku. U slučaju odstupanja između slovenskog i hrvatskog teksta natječajne dokumentacije, usuglašena verzija na engleskom jeziku bit će korištena kao sredstvo razjašnjenja.

Prijava mora biti podnesena samo na **slovenskom i hrvatskom** jeziku, osim za Prilog II prijavnog obrasca koji se mora podnijeti također i na engleskom jeziku, te popratne dokumentacije koja se može podnijeti samo na izvornom jeziku.



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOĆ
INSTRUMENT PRETPRISTUPNE POMOĆI

WWW.SI-HR.EU

18. Suspenzivne klauzule

1. Za hrvatske korisnike su projektni troškovi prihvatljivi pod uvjetom da su nastali nakon potpisivanja Financijskog sporazuma između Komisije i Republike Hrvatske za razdoblje od 2010. do 2011. godine.
2. U slučaju da Odluka Komisije o izmjenama i dopunama Uredbe Komisije br. C(2008)739 o usvajanju Operativnog programa IPA Slovenija – Hrvatska 2007.-2013. ne bude usvojena do odabira projekata poziv na dostavu prijedloga projekata bit će poništen.

19. Ostale odredbe

Rezultati ovog poziva na dostavu prijedloga projekata su informacije javne prirode i bit će objavljeni na web stranici www.si-hr.eu nakon potpisa IPA ugovora o sufinanciranju s izabranim vodećim partnerima.

Ured Vlade Republike Slovenije za lokalnu samoupravu i regionalnu politiku

